

研究生教学用书

教育部研究生工作办公室推荐

中国外语知名学者文库

语言符号学

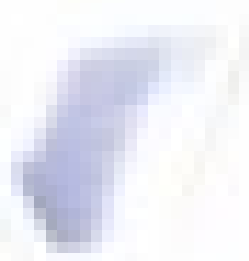
王铭玉 著



高等教育出版社

Higher Education Press

教育部推薦課程
高中數學課程標準
必修第二冊



中國科學院數學研究所

語文學習

第 10 卷 第 1 期

中國科學院數學研究所
中國科學院數學研究所

教育部推荐研究生教学用书

语言符号学

王铭玉 著

高等教育出版社

图书在版编目(CIP)数据

语言符号学/王铭玉著. —北京: 高等教育出版社,
2004.5

(中国外语知名学者文库)

ISBN 7-04-015053-0

I. 语... II. 王... III. 符号学 - 研究生 - 教材
IV. H0

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2004)第 041658 号

策划编辑 贾巍巍

责任编辑 张歆秋

封面设计 刘晓翔

责任校对 张歆秋

版式设计 孙伟

责任印制 孔原

出版发行 高等教育出版社

购书热线 010-64054588

社址 北京市西城区德外大街 4 号

免费咨询 800-810-0598

邮政编码 100011

网 址 <http://www.hep.edu.cn>

总机 010-82028899

<http://www.hep.com.cn>

经 销 新华书店北京发行所

印 刷 北京铭成印刷有限公司

开 本 787×1092 1/16

版 次 2004 年 5 月第 1 版

印 张 36

印 次 2004 年 5 月第 1 次印刷

字 数 680 000

定 价 44.30 元

本书如有缺页、倒页、脱页等质量问题, 请到所购图书销售部门联系调换。

版权所有 侵权必究

索 绪 尔 语

“我们可以设想有一门研究社会生活中符号生命的科学，它将构成社会心理学的一部分，因而也是普通心理学的一部分；我们管它叫符号学。它将告诉我们符号是由什么构成的，受什么规律支配。因为这门科学还不存在，我们说不出它将会是什么样子，但是它有存在的权利，它的地位是预先确定了的。语言学不过是这门一般科学的一部分，将来符号学发现的规律也可以应用于语言学，所以后者将属于全部人文事实中一个非常确定的领域。”

“语言学家的任务是要确定究竟是什么使得语言在全部符号事实中成为一个特殊的系统……如果我们能够在各门科学中第一次为语言学指定一个地位，那是因为我们已把它归属于符号学。”

“依我们看来，语言的问题主要是符号学的问题，我们的全部论证都从这一重要的事实获得意义。要发现语言的真正本质，首先必须知道它跟其他一切同类的符号系统有什么共同点。”

(引自《普通语言学教程》：38~39)

序

《语言符号学》是教育部1999—2000年度“研究生教学用书”遴选推荐书目之一，它填补了我国研究生教材，特别是外语专业教材的一个空白。担当编著重任的作者为解放军外国语学院俄语系主任、博士生导师王铭玉教授，他是我国中青年学者中的佼佼者。我有幸在1994年第一届全国语言与符号学研讨会上结识作者，并聆听了他在大会上的精彩发言。在以后的几次大会上，王铭玉教授都是积极参与者，并关心学会的成长。事后了解到，他自1993年起便开设“符号学”课程，在国内起步甚早。立项后经过作者三年的努力，本书的出版可谓瓜熟蒂落。

本书作者在全书开端摘引了索绪尔的《普通语言学教程》中的三段话，意味深长。sēmeion(符号)一词最早出现于希腊语，我国则有“圣人立象以尽意，设卦以尽情伪”(《周易·系辞上》)之说，但时间老人在数千年中没有让我们的先辈在符号问题上有更大的作为。后来，哲学家洛克(Locke)启用了semiotika(符号学)一词，定义为“符号的学说，……；其任务是考虑符号的本质，思维利用它来理解事物，或将这方面的知识传达给他人。”¹可惜这个问题提出后便搁下了。直到索绪尔才明确指出语言学将属于全部人文事实中一个非常确定的领域——符号学(sémiologie²)，语言学是符号学的一个分支。

索绪尔在他有生之年，虽然未能在这崭新的领域深入展开研究，但是他以学者实事求是的精神和惊人的科学预见力正确地指出，符号学“这门科学还不存在”，“但是它有存在的权利”。应该说，整个20世纪，特别是下半叶，是人们通过细心的研究，将这门“还不存在”的科学建立为“存在”的科学的时期，为符号学争得“存在的权利”，这个业绩不能抹杀。

如今，我们一方面认识到语言是全部符号事实中的一个特殊系统，对语言学的研究推动了对符号学的研究，对符号学的认识加深了我们对语言的认识；另一方面又开拓了我们对其他符号系统的研究。这就是说，符号学有广阔的目标，它的理论旨在探索意义的生成。任何意义，不仅仅是书面语的意义，诸如视觉、听觉、嗅觉、味觉、触觉，以至抽象的模型、结构、主体意识都应纳入它的视线之内。在这个意义上，作者编写本书是为了实现索绪尔的遗志。

作者在本书中做了哪些工作？

¹ Locke, John. An essay concerning human understanding. Ed. Peter H. Nidditch. Oxford: Clarendon Press, 1975 - 1979

² 英语为 semiology, 索绪尔定义为“形成语言学和心理学之间联系的科学”。参见 B. Maitin and F. Ringham eds. Dictionary of Semiotics. London and New York: Cassell. 2000

首先，作者在上编中为我们总结了符号学研究在上世纪取得的成就，特别是有关符号学的理论基础。有的人不喜欢理论或视搞理论为畏途，但没有理论，行之不远，头重脚轻根底浅。作者先人一步，为我们介绍了索绪尔、皮尔斯、莫里斯、巴特、艾柯、雅各布森、巴赫金，洛特曼共八人，基本上囊括了巴黎学派、美国学派、布拉格学派、俄罗斯学派等主要学派。当然作者不可能在一本书中把所有理论谈得很全、很深、很细。

本书的中编展开对有关符号学的12个具体范畴或特征的讨论。这既需要对这些方方面面有深邃的认识，又需要做耐心和深入的分析工作。何况每一个题目都可以演绎为若干篇论文，其工作量之大令人震惊。这在本书所附的书目中得到了反映。我们高兴地看到，作者胜利地完成了这个任务。除作者的中文根底外，作者对俄、英两种外语的掌握拓宽了他的视野，比当前单靠一种外语的研究高出一筹。

下编中的亮点是对中国符号学研究20年的小结。这个工作外国人是不能做的，也做不好。由于符号学的研究在我国才20年，尚未引起国人注意，也很少有人做，但本书作者做了。正是因为只有20年，使我们更能感受到前进的脉搏，感受亲切，感受鼓舞；也正是因为只有20年，我们更需要及时总结经验，以便更好地缩短与世界的差距。

相信再过20年，当我们看到在符号学研究的征程上有越来越多的新战士、越来越多的佳篇新著，定会更好地认识本书的价值，向当年冲锋陷阵的作者敬礼致敬。

胡壮麟

2003年1月26日

北京大学蓝旗营

前 言

语言符号学是研究语言符号以及用符号学的思想和方法研究语言学的学科。这门学科迄今并未建立,但凭借语言学和符号学各自的强劲发展势头,尤其是两门学科彼此间极大的相互依赖性,二者交叉接缘早已是大势所趋。本书的主旨就是为语言符号学的创立进行尝试,就该学科的基本概念、理论基础、核心要素以及符号学的发展历程进行分析与阐释,从而尝试构建出一个科学的语言符号学学科框架。

本书由上编、中编、下编和索引四部分组成。上编为“概说”,主要从语言、符号、语言学、符号学四个基本概念切入,为界定“语言符号学”这个主概念做准备;上编的中心内容凝结于“语言符号学的理论基础”一章(第三章),此部分共分八节,从语言符号学角度对索绪尔、皮尔斯、莫里斯、巴特、艾柯、雅各布森、巴赫金、洛特曼八位大师的理论思想予以了较为详细的阐释,基本上覆盖了世界符号学三大中心(美国、法国、俄罗斯)主要学派的思想。中编为本书的重点所在,分别就语言符号学的12个核心要素进行了广泛而深入的探讨,涉及到了语言符号的二元对立、语言符号的层次、语言符号的意义、语言符号的指称、语言符号的关系、语言符号的时态、语言符号的功能、语言符号的主体观、语言符号的双喻观、语言符号的可逆性、语言符号的象似性和语言符号的标记性等语言符号学所关心的主要问题。下编为“回顾与展望”,这里虽然谈的是符号学的历史与现状,但实质性的阐述仍是以语言符号学为主要内容的。第十六章分别介绍了美国、法国和俄罗斯三大符号学中心的研究状况,尤其利用我们的优势对先前鲜有所述的俄罗斯情况予以挖掘,填补了我国符号学史研究的空白。第十七章对20年来中国的符号学研究进行了全面的分析总结,对诸多研究方向及相关学术成果予以了充分展示,对大家了解国人在语言符号学领域的工作及研究水平大有裨益。本书的最后一部分是“索引”部分,包括《文献索引》、《术语索引》和《人名索引》。其中《文献索引》共收有文献1018条,包括著作、论文、学术会议文章及论文集,主要涉及汉语、英语、俄语三个语种。相信这部分资料具有很高的实用价值,会给语言符号学研究者带来极大的方便,达到事半功倍的效果。

本书的撰写力求在内容上体现前沿性、针对性和现实性,在结构上突出系统性、层次性和完整性,适合用作语言学和符号学方向的教师、硕士和博士研究生教学用书,也可作为高校高年级学生及其他语言符号学研究者及爱好者的参考用书。

语言符号学是一门新兴交叉学科,其创立需要“志同道合之士”的共同

努力。作为一部开创性的语言符号学专著，由于学科及作者本身不成熟等原因，缺点和不足之处在所难免，诚恳地期待同行和读者批评指正。

王铭玉

2003年1月15日

目 录

上 编

第一章 语言符号概说

第一节	人与符号	4
第二节	符号	12
第三节	语言与符号	23

第二章 语言符号学概说

第一节	语言学	52
第二节	符号学	78
第三节	语言符号学	88

第三章 语言符号学的理论基础

第一节	索绪尔的理论思想	94
第二节	皮尔斯的理论思想	116
第三节	莫里斯的理论思想	129
第四节	巴特的理论思想	137
第五节	艾柯的理论思想	147
第六节	雅各布森的理论思想	155
第七节	巴赫金的理论思想	159
第八节	洛特曼的理论思想	168

中 编

第四章 语言符号的二元对立

第一节	语言在言语活动事实中的地位	178
-----	---------------------	-----

第二节	语言和言语的特征	180
第三节	语言和言语的二元对立	182

第五章 语言符号的层次

第一节	广义层次观	186
第二节	狭义层次观	187
第三节	语言符号的基本层次	196
第四节	语言符号的过渡层次	200
第五节	韩礼德的层次思想	204

第六章 语言符号的意义

第一节	关于语言符号意义的各种观点	208
第二节	语言符号意义的层级观	221

第七章 语言符号的指称

第一节	意义和指称	228
第二节	指称的特性以及层级类型	236

第八章 语言符号的关系

第一节	组合关系	248
第二节	聚合关系	250
第三节	两种关系的对立与联系	253
第四节	聚合关系和组合关系的应用	257
第五节	聚合关系和组合关系的制约因素	270

第九章 语言符号的时态

第一节	共时态和历时态的关系	290
第二节	语言符号的共时研究	297
第三节	语言符号的历时研究	300
第四节	语言符号发展的规律	311

第五节	语言符号的矛盾性变异	315
-----	------------------	-----

第十章 语言符号的功能

第一节	功能概说	322
第二节	社会因素和形式主义	332
第三节	功能研究的理论方法	336
第四节	韩礼德的系统功能学说	341
第五节	俄罗斯学者对功能语言学的研究与贡献	354

第十一章 语言符号的主体观

第一节	语构主体	364
第二节	语义主体	365
第三节	语用主体	370

第十二章 语言符号的双喻观

第一节	隐喻和换喻的共同特征	376
第二节	隐喻和换喻的区别特征	379
第三节	隐喻和换喻的具体体现	381

第十三章 语言符号的可逆性

第一节	可逆性的语言符号学分析	391
第二节	可逆关系的性质特征	394
第三节	可逆句偶的功能分类	398

第十四章 语言符号的象似性

第一节	象似性概念	402
第二节	象似性的哲学基础	406
第三节	象似性研究概况	408
第四节	象似性的分类及在语言中的体现	411
第五节	象似性与语音意义	419

第六节	汉语语言文化的象似性	422
第七节	对语言符号象似性问题研究的展望	427

第十五章 语言符号的标记性

第一节	语言符号标记性的界说与判别	430
第二节	标记理论的思想渊源	432
第三节	标记现象的本质特征	435
第四节	标记模式的认知、心理、文化和语用机制	437
第五节	标记理论在当代语言符号学领域中的研究及其应用	442

下 编

第十六章 符号学的研究状况

第一节	美国	464
第二节	法国	465
第三节	俄罗斯	466

第十七章 中国符号学研究二十年

第一节	中国符号学研究的三个阶段	482
第二节	中国符号学研究的主要方向及成果	483
第三节	中国符号学研究的展望	492

索 引

文献索引	494
术语索引	538
人名索引	550

跋	561
---------	-----

上 编

第一章 语言符号概说

第二章 语言符号学概说

第三章 语言符号学的理论基础

CHAPTER

One

第一章

语言符号概说

第一节 人与符号

第二节 符号

第三节 语言与符号

1 人是符号的动物

关于“人”的定义，自古至今许多名人都有自己的见解。比如，亚里士多德(Aristotle)说，人是政治动物；西塞罗(Cicero, M.)说，人是社会动物；富兰克林(Franklin, B.)说，人是会制造工具的动物。但是20世纪一位著名的德国哲学家卡西尔(Cassirer, E.)在《人论》中却给“人”下了一个全新的定义：“从人类文化的角度来看，符号化的思维与符号化的行为是人类生活最富有代表性的特征，可以把人定义为符号动物。”

符号系统使人不再赤裸裸地面对物理世界。在活动中，由于符号媒质的介入，人类对外界刺激的反应就不再是本能的、被动的，而是积极的、自觉的、主动的。原因在于，符号系统可以使从已有的情景中解放出来，与现实保持一定的距离，主动地进行思考，延迟作出反应。这样，人就可以不仅根据经验和直接需要来生活，也可以根据想像与希望来生活。借助于符号系统，转瞬即逝的感觉印象被组织化和条理化，思维中的操作才有依托，才能在操作中渗入以往的经验和对未来的想像。

无论在认识中还是在实践中，离开符号，个人的感觉就无法传递给别人，而可以传递给别人的东西，只是大家有共同感受的那一部分，并且，这一部分也只能传递给由环境条件决定而能共有这些感觉的人。没有符号，人的知识无法形成，也无从让别人知道。符号系统为人类在由遗传变异、自然选择形成的生物进化路线之外，又铺设了一条文化进化的道路，从而在很大程度上使人类摆脱了自然选择的压力，为自己的发展提供了无限的可能性。人类在思想上、实践上取得的一切进步，都使自己的符号系统更加精巧，更加牢固。文化进化不同于生物进化，生物进化的成果以个体为载体，文化进化的成果以社会为载体。对个体来说，生物进化的烙印总是与生俱来的，而文化进化的成果需要经过学习才能掌握。个体对文化环境的关系，犹如他对自然环境的关系，既有适应的一面，又有改造的一面。他只有首先适应一定的符号系统，才能创造性地使用它，参与其演变，为文化环境的进化作出贡献。

无论从整个人类的文化进化来看，还是从个体的成长来看，能够意识到任何事物不仅是自身而且可以是潜在的符号，符号所代表的是不同于本身的